

Posudek vedoucího bakalářské práce

Jméno a příjmení studentky: Dafni Dimitriou

Téma bakalářské práce: **Řecká národně osvobozenecá revoluce a její ohlas v dobových českých periodikách se zaměřením na Českoslaw; Národnj časopis pro Čechy a Morawany** [The Greek National Revolution and its Perception in Czech Periodicals of that time with a focus on Českoslaw; The National magazine for Bohemia and Moravia]

Historické zkoumání česko-řeckých vztahů se vyznačuje existencí značného počtu neprobádaných otázek. Jedna z nich se tyká vztahů Čechů a Řeků v období, kdy se u obou národů projevují první buditelské tendence. Proto považuji bakalářskou práci studentky Dimitriou, zaměřenou na percepci řecké národně-osvobozenecá revoluce v dobových českých periodikách, za velmi přínosnou a zajímavou jak pro české, tak i řecké čtenáře. Studentka pracuje především s primárními zdroji, což není u studentů bakalářského studia obvyklé. Musím konstatovat, že považuji zvolený metodologický přístup studentky, obsahovou analýzu příslušných materiálů a vůbec celkové zpracování tématu za velmi zdařilé a chvályhodné.

Obsah a rozsah bakalářské práce odpovídá stanoveným cílům. Její dělení do tři základních kapitol je logické a přehledné a její obsahová stránka se vyznačuje svou kompaktností a čtivostí. Zpracování zvolené otázky se neomezuje pouze na analýzu obsahu předmětného periodika. Téma je zpracováno v různých rovinách, aniž by dezorientovalo čtenáře. Autorka komparativně sleduje vývoj národního obrození u Řeků a Čechů, vyzná se v okolnostech historického vývoje v počátcích devatenáctého století, má přehled o situaci, která panuje v oblasti prvních řeckých a českých periodik, a zajímavými informacemi dokresluje činnost řeckých a českých přispěvatelů.

Navíc autorka velmi úspěšně překonala řadu překážek, které doprovázely analýzu vybraného tématu, například orientovat se v nepřehledném řazení materiálů, popasovat s archaickou podobou češtiny, s dekodováním švabachu atd. Studentka svou práci vyšperkovala přiložením autentických pasáží z vybraných článků, čímž dokázala schopnost vyzdvihnout nejen to nejpodstatnější z nich, ale zároveň ověřit pravost informací a zasadit je do širších souvislostí.

Dále studentka prokázala, že se vyzná v příslušné bibliografii a že velmi dobře zvládá odkazování, ať se jedná o primární zdroje nebo o sekundární literaturu. Musím vyzdvihnout pečlivost a přehled studentky při shromažďování zajímavých informací o různých osobnostech, které se v práci objevují, ať se jedná o novináře, buditele, diplomaty nebo vojvůdce. Stejně dobrou práci odvedla při práci s dobovými toponymy, s osvětlením rozdílné datace atd.

Ač se nepovažuji za odborníka, pokud jde o posouzení jazykové úrovně předkládané práce, musím konstatovat, že jsem zaregistroval pouze minimum jazykových chyb nebo překlepů. Nemístné mi přijde časté použití velkých písem uprostřed věty, především v první kapitole, při označení jevů jako **Řecká národně osvobozenecá revoluce**, **Turecká poroba**, **Rusko-turecká válka**, **Osmanská společnost** apod. Stejnou výtku mám k několika pravopisným chybám, které se objevují v řeckém abstraktu nebo přímo v českém textu (např. εφοπληστές).

Závěrem bych chtěl konstatovat svou celkovou spokojenost nejen s úrovní předkládané bakalářské práce, ale i s úrovní spolupráce se studentkou a vůbec s jejím přístupem ke studiu. Domnívám se, že zvolené téma si zaslouží hlubšího zpracování během očekávaného magisterského studia studentky v programu novořecké filologie a obecných dějin. Autorku též vybízím, aby se s výsledky této bakalářské práce pokusila seznámit širší publikum v rámci příslušných studentských konferencí, jako např. *Laetae segetes*.

Práce studentky Dimitriou splňuje formální a obsahové požadavky kladené na bakalářskou práci, doporučuji ji k obhajobě a navrhuji ohodnotit ji známkou „výborně“.

V Praze, 20. května 2022

PhDr. Konstantinos Tsivos, Ph.D.